



Forum Familienfragen 2011
Dienstag, 21. Juni 2011, Kursaal Bern

Am Puls der Familien – Familien und Gesundheit im Wechselspiel

Für Fachleute im Bereich Familienfragen aus Bund, Kantonen, Gemeinden
und Fachverbänden sowie weitere Interessierte

Forum Questions familiales 2011
Mardi 21 juin 2011, Kursaal, Berne

Prendre le pouls des familles – interactions entre familles et santé

Destiné aux spécialistes des questions familiales auprès des autorités publiques
et des associations, ainsi qu'aux personnes et milieux intéressés



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI

Eidgenössische Koordinationskommission für Familienfragen EKFF
Commission fédérale de coordination pour les questions familiales COFF

Am Puls der Familien – Familien und Gesundheit im Wechselspiel

Familie und Gesundheit beeinflussen sich gegenseitig. Familien können Wohlbefinden oder Unwohlsein verursachen und dazu beitragen, dass sich die Familienmitglieder gesund fühlen oder nicht. Manchmal können Familien auch krankmachen.

In der Familie eignen wir uns grundlegende Denk- und Erlebensweisen, Verhaltens- und Handlungsmuster an, die unser «gesund-Sein» bzw. «krank-Sein» prägen. Solche Muster - wie z.B. Ernährungsgewohnheiten, Bewegungsverhalten, Wahrnehmung von und Umgang mit Gesundheit bzw. Krankheit - verinnerlichen wir und geben sie später an unsere Kinder weiter. Was bedeutet Gesundheit, was Krankheit im Kontext von Familie? Wann fühlen wir uns gesund, wann krank? Wie gehen wir mit Gesundheit und Krankheit um?

Die Eidg. Koordinationskommission für Familienfragen (EKFF) will im Rahmen des diesjährigen Forums folgenden Fragen nachgehen: Welche Gesundheitsdeterminanten finden sich in Familien? Wie wird Gesundheit bzw. Krankheit «konstruiert»? Wie werden Gesundheit und Krankheit aus biologischer, psychosozialer und soziokultureller Perspektive betrachtet? Wie familienfreundlich sind die Gesundheitsversorgung und das Gesundheitssystem in der Schweiz? Kann eine Familienmedizin, mit ihren *Family Doctors*, als Grundpfeiler von Gesundheitsförderung betrachtet werden?

Fachpersonen mit medizinischem, gesundheits- und sozialwissenschaftlichem Hintergrund beleuchten das Themenfeld Familie-Gesundheit-Krankheit in Form von Referaten und einer Podiumsdiskussion.

Prendre le pouls des familles – interactions entre familles et santé

La famille et la santé s'influencent mutuellement. La famille peut être source de bien-être ou de malaise et ainsi contribuer au fait que ses membres se sentent - ou non - en bonne santé. Parfois, il arrive même que la famille rende malade.

Au sein de notre famille, nous nous approprions des modes de pensée, de comportement et d'action qui influencent notre manière d'être en bonne santé ou malade. De tels comportements - comme par exemple les habitudes alimentaires que nous avons acquises, la manière de gérer l'activité physique ou celle de percevoir et de gérer la maladie - nous nous en imprégnons, puis les transmettons à nos enfants. Que signifie être en bonne santé ou être malade dans le contexte familiale? Quand nous sentons-nous en bonne santé ou malade? Comment gérons-nous notre santé et la maladie?

La Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (COFF) souhaite répondre à une série de questions dans le cadre du forum 2011: quels déterminants de la santé retrouve-t-on dans les familles? comment percevons-nous la santé et la maladie? comment la santé et la maladie sont-elles considérées dans une perspective biologique, psychosociale et socioculturelle? les soins et le système de santé suisses sont-ils favorables aux familles? la médecine familiale avec ses *family doctors* peut-elle constituer la base de la promotion de la santé?

Des spécialistes provenant de différents domaines tels que la médecine, les sciences médicales et sociales apporteront un éclairage sur le thème de la famille, de la santé et de la maladie sous la forme d'exposés et d'une table ronde.

Zielgruppen

Public cible

Das Forum Familienfragen versteht sich als Plattform für Informationsaustausch, Diskussion und Vernetzung. Es richtet sich vor allem an Fachpersonen im Bereich Familienfragen aus Bund, Kantonen, Gemeinden und Fachverbänden, aber auch an weitere Interessierte wie PolitikerInnen, VertreterInnen der Arbeitswelt, Forschende, Studierende und Medienschaffende.

Le Forum Questions familiales offre un espace pour la discussion, l'échange d'expériences et la mise en réseau. Il s'adresse avant tout aux spécialistes chargés des questions familiales auprès de la Confédération, des services cantonaux et communaux, d'institutions et d'organisations, mais aussi à d'autres personnes intéressées: politiciens, représentants du monde du travail, chercheurs, étudiants et personnes travaillant pour les médias.

Programm, 21. Juni 2011

Programme, 21 juin 2011

Tagungsmoderation:

Modération de la journée:

Viviane Marti & Simone Hebeisen Bartlome, Co-Leiterinnen wissenschaftliches Sekretariat EKFF/
co-responsables du secrétariat scientifique de la COFF

Ab/dès 9.00	Empfang Accueil Kaffee und Gipfeli/Café et croissants
9.30	Begrüssung und Einleitung Mot de bienvenue et introduction Prof. Dr. h.c. Jürg Kruppenacher, Präsident EKFF/président de la COFF
9.40	Gesundheitsdeterminanten in Familien und die Bedeutung der Familie für die Herstellung und Aufrechterhaltung der Gesundheit Déterminants de la santé dans les familles et l'importance de la famille pour garantir et maintenir la santé Prof. a. D. Dr. Peter-Ernst Schnabel, Fakultät für Gesundheitswissenschaften, Universität Bielefeld
10.35	Pause
10.55	Familles migrantes et santé. Construction de la santé et de la maladie au travers d'une perspective bio-psycho-sociale et socio-culturelle Migrationsfamilien und Gesundheit. Wie wird Gesundheit und Krankheit konstruiert? Betrachtung aus einer bio-psycho-sozialen und sozio-kulturellen Perspektive Dr méd. Jean-Claude Métraux, Pédiopsychiatre FMH, chargé de cours, Université de Lausanne
11.45	Le système de santé suisse est-il favorable aux familles? Wie familienfreundlich ist das Gesundheitssystem in der Schweiz? PD Dr. Béatrice Despland, Professeure HECVSanté, Lausanne
12.30	Mittagsbuffet/Buffet dînatoire

14.00

**Hausarztmedizin: Familienmedizin, ein Grundpfeiler
zur Gesundheitsförderung**

**Family doctors: médecine familiale, une base de la promotion
de la santé**

Prof. Dr. med. Peter Tschudi, Vorsteher Institut für Hausarztmedizin
Basel, Universität Basel

14.55

Pause

15.10

Podiumsdiskussion

Table ronde

Dr. med. Patrick Haemmerle, MPH, Kinder- und Jugendpsychiater
und -Psychotherapeut FMH, Aertzlicher Direktor, Bereich Kinder-
und Jugendpsychiatrie des FNPG, Mitglied EKFF, Freiburg

Dr méd. Jacques de Haller, Président de la Fédération des Médecins
Suisses, FMH, Berne

Prof. Dominique Sprumont, Professeur en droit de la santé,
Directeur-adjoint de l'Institut de droit de la santé,
Université de Neuchâtel

Prof. Dr. med. Elisabeth Zemp Stutz, Unit leader Gender and Health,
Schweizerisches Tropen- und Public Health-Institut, Basel

lic. oec. publ. MHA Anna Sax, Selbstständige Gesundheitsökonomin,
Mitinhaberin und Geschäftsführerin Tradig GmbH für trans-
disziplinäre Analysen im Gesundheitswesen

Moderation: Cornelia Kazis, Fachmoderatorin für Familien-
und Erziehungsfragen bei DRS 1 und DRS 2, Publizistin und
Erwachsenenbildnerin

16.10

Synthese und Schlussfolgerungen

Synthèse et conclusion

Prof. Dr. h.c. Jürg Krummenacher, Präsident EKFF/président de la COFF

16.30

Schluss der Tagung

Fin du colloque

Informationen

Sprache

Deutsch und Französisch, mit Simultanübersetzung

Tagungsgebühr

Fr. 120.– inkl. Mittagessen, Pausenverpflegung und Tagungsdokumentation
Fr. 80.– für ehrenamtlich tätige Mitglieder einer Nonprofit-Organisation und Studierende

Tagungsleitung

Viviane Marti und Simone Hebeisen Bartlome,
Eidg. Koordinationskommission für Familienfragen, Effingerstr. 20, 3003 Bern
Tel. 031 324 06 56, www.ekff.admin.ch

Ort

Kursaal Bern, Kornhausstrasse 3, Bern
www.kursaal-bern.ch

Anreise mit dem öffentlichen Verkehr

Tram Nr. 9, Richtung Guisanplatz, bis Haltestelle «Kursaal». Reisezeit ab Hauptbahnhof Bern ca. 15 Min.



Anmeldung

Elektronische Anmeldung (mit Formular) via www.forum-familienfragen.ch/de
Die Anmeldungen werden nach Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

Anmeldeschluss: 1. Juni 2011

Informations

Langue

Allemand et français, avec traduction simultanée

Frais d'inscription

120.– francs incl. repas, pauses et documentation
80.– francs pour les bénévoles des organisations à but non lucratif et pour les étudiant-e-s

Direction du colloque

Simone Hebeisen Bartlome et Viviane Marti,
Commission fédérale de coordination pour les questions familiales, Effingerstr. 20, 3003 Berne
tél. 031 324 06 56, www.coff-ekff.admin.ch

Lieu

Kursaal Berne, Kornhausstrasse 3, Berne
www.kursaal-bern.ch

Accès par les transports publics

Tram n° 9, direction Guisanplatz jusqu'à l'arrêt «Kursaal». Durée du trajet depuis la gare centrale de Berne, environ 15 minutes.

Inscription

Inscription électronique avec formulaire via www.forum-familienfragen.ch/fr
Les inscriptions seront prises en compte selon leur ordre d'arrivée.

Délai d'inscription: 1^{er} juin 2011